



Република Србија  
**МИНИСТАРСТВО**  
**ФИНАНСИЈА И ПРИВРЕДЕ**  
Управа за трезор  
Сектор за људске и материјалне ресурсе  
Број: 404-00-1021-2/13-001-008  
05. август 2013. године  
Поп Лукина 7-9  
Београд

**Одговори на захтев за додатним појашњењем конкурсне документације у вези са припремањем понуде за јавну набавку добара: набавка опреме за видео надзор, за потребе Министарства финансија и привреде – Управа за трезор, ОП број 36/2013**

Свим понуђачима који су  
преузели конкурсну документацију

Питања потенцијалног понуђача

**1. Питање број 1:**

С обзиром да је конкурсна документација расположива у word формат, да ли је дозвољено да иста буде попуњена на рачунару а затим одшампана и потписана од стране овлашћеног лица понуђача?

**Одговор број 1:**

Да.

**Питање број 2:**

Да ли је потврда ИКС-а која се тражи у оквиру кадровског капацитета на страни 22 конкурсне документације може бити достављена у копији?

**Одговор број 2:**

Може.

**Питање број 3:**

Уколико је један од учесника у заједничкој понуди правно лице регистровано у Босни и Херцеговини или у Хрватској, да ли је потребно преводити документацију која се прилаже уз Образац за оцену испуњености услова из члана 75. и 76. Закона и конкурсне документације с обзиром да се ради о језицима сродним нашем?

**Одговор број 3:**

На страни 7 од 46 конкурсне документације, Упутство понуђачима како да припреме понуду, тачка **1. Подаци о језику на којем понуда мора да буде састављена** наручилац је захтевао да понуда мора бити састављена на српском језику, тако да сва документација која се прилаже у понуди мора бити на српском језику, односно преведена на српски језик.

**Питање број 4:**

Да ли је у Референтној листи на страни 41 конкурсне документације у колони Референтни купац довољно уписати само назив референтног купца или је неопходно унети и адресу?

**Одговор број 4:**

Довољно је уписати назив референтног купца.

**Питање број 5:**

Уколико је Референтни купац страном правно лице, замолили бисмо Вас да нам потврдите да ћете у том случају уместо Обрасца X-1 Потврда за референце, прихватити Референтну потврду дату на меморандуму референтног купца, на страном језику и у валути референтног купца (или у еврима) са достављеним преводом овереним од стране судског тумача и достављеном курсном листом Народне банке Србије на дан потписивања уговора?

**Одговор број 5:**

Уколико је референтни купац страном правно лице Наручилац ће прихватити референце достављене на следећи начин:

- уколико се образац X-1 Потврда за референце (страна 42 од 46 конкурсне документације) преведе на страни језик, попуни на страном језику, а онда преведе на српски језик од стране судског преводиоца.

- потврду на меморандуму референтног купца (али да садржи све елементе из образац X-1 Потврда за референце, 42 од 46 конкурсне документације), на страном језику, и преведену на српски језик од стране судског преводиоца.

Валута у потврди за референце може бити валута референтног купца и у том случају понуђач доставља курсну листу Народне банке Србије на дан потписивања уговора.

**Питање број 6:**

Уколико понуду предаје група понуђача, да ли је, у Обрасцу понуде на страни 29 конкурсне документације у делу Општи подаци о понуђачу, потребно унети податке о носиоцу заједничке понуде, а у делу Општи подаци о понуђачу из групе понуђача унети податке свих осталих учесника у заједничкој понуди без података о носиоцу заједничке понуде уколико њих већ унесемо у делу Општи подаци о понуђачу?

**Одговор број 6:**

У делу подаци о понуђачу из групе понуђача уносе се подаци о свим учесницима заједничке понуде, а у делу Општи подаци о понуђачу могу да се унесу и подаци о носиоцу заједничке понуде.

**Питање број 7:**

Уколико излазимо са заједничком понудом, да ли Образац за оцену испуњености услова из Члана 75. и 76. Закона копирамо и попуњавамо посебно за сваког учесника у заједничкој понуди?

**Одговор број 7:**

Да, потребно је да понуђачи који достављају заједничку понуду Образац за оцену испуњености услова из члана 75. и 76. Закона, копирају и попуне посебно за сваког учесника у заједничкој понуди. Исто је потребно и уколико понуђач доставља понуду са подизвођачем.

**Питање број 8:**

У Обрасцу за оцену испуњености услова из члана 75. и 76. Закона, поља у колони „Достављено (проверава Наручилац)“ за тачке 6., 7., 15. и 16. су празна, односно у њима није остављена могућност да заокружимо да ли је тражени документ достављен уз понуду или не, па бисмо Вас замолили да нам дате информацију који је онда податак потребно унети у наведена поља?

**Одговор број 8:**

У Обрасцу за оцену испуњености услова из члана 75. и 76. Закона уноси се место, датум, потпис и оверава печатом, а да ли је нешто достављено проверава Наручилац, као што је и написано у самом обрасцу, што значи да понуђачи не треба да закружују да ли је нешто достављено или не.

**Питање број 9:**

Да ли техничка спецификација понуђене опреме може бити достављена на енглеском језику?

**Одговор број 9:**

Техничка спецификација мора бити достављена на српском језику, а уколико је достављена на енглеском језику иста мора бити преведена и оверена од стране судског тумача.

**Питање број 10:**

На страни 33 конкурсне документације у оквиру тачке 15. навели сте да је потребно доставити техничке карактеристике понуђене опреме у слободној форми. Да ли то значи да техничка спецификација може бити достављена на меморандуму понуђача?

**Одговор број 10:**

Да.

**Питање број 11:**

Да ли је у Моделу уговора у Члану 1. на страни 35 конкурсне документације, потребно унети назив произвођача добара и марку и модел добара?

**Одговор број 11:**

Понуђач може у Члан 1. Модела уговора уписати назив произвођача добара и марку и модел.

**Питање број 12:**

Да ли је у Моделу уговора у Члану 3. на страни 35 конкурсне документације, потребно унети износе по којима ће се вршити плаћање по годинама или та поља остављамо непопуњена?

**Одговор број 12:**

Да, потребно је унети износе по којима ће се вршити плаћање.

**Комисија за јавну набавку**